

A TANÁCS 779/2005/EK RENDELETE

(2005. május 23.)

az Ukrajnából származó szilícium-karbid behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

számított nettó árra alkalmazandó dömpingellenes vám aktuális mértéke 24 %.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

2. A jelenlegi vizsgálat

tekintettel az Európai Közösségen kívüli országokból származó dömpingelt importok elleni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet), és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére,

(3) A Bizottság kérelmet kapott a ZAC-tól (a továbbiakban: kérelmező) az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése értelmében történő részleges időközi felülvizsgálatra.

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően a Bizottság által benyújtott javaslatra,

(4) A kérelem arra az első látásra elfogadható – a kérelmező által biztosított – bizonyítékra alapult, amely szerint az intézkedések bevezetésének alapját képező körülmények megváltoztak és e változások időben tartósak. A kérelmező többek között azt állította, hogy a piacgazdasági státuszra (MES) vonatkozó körülmények jelentős mértékben megváltoztak. A kérelmező különösen azt állította, hogy ezúttal teljesítette azokat a követelményeket, amelyek az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja szerinti MES elnyeréséhez szükségesek. Ezenfelül a kérelmező által benyújtott bizonyítékok bemutatták, hogy az önköltségen/belföldi árakon alapuló rendes érték és az USA-ban, mint az EU-val összemérhető harmadik ország piacán történő értékesítéseik exportára közötti összehasonlítás a dömpingnek jelentős mértékben a jelenlegi intézkedés által okozott szintje alá történő csökkenését eredményezné. Ezzel összhangban a kérelmező azt állította, hogy a dömping ellensúlyozása céljából az intézkedés jelenlegi szintű fenntartása már nem szükséges.

mivel:

A. ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

(1) A megszüntetési felülvizsgálatot követően a Tanács a 821/91/EK rendelettel ⁽²⁾ végleges dömpingellenes vámokat (a továbbiakban: intézkedések) vetett ki a többek között Ukrajnából származó szilícium-karbid behozatalára. Az Európai Vegyipari Tanács (CEFIC) által kért megszüntetési felülvizsgálatot követően az 1100/2000/EK rendelettel ⁽³⁾ a Tanács az eredeti szintű intézkedéseket fenntartotta. Az EU tíz új tagállam (a továbbiakban: EU-10) 2004. május 1-jei csatlakozásával történő bővülése következményeként a Tanács a 991/2004/EK rendelettel ⁽⁴⁾ módosította az 1100/2000/EK rendeletet annak érdekében, hogy a Bizottság által elfogadott kötelezettségvállalás esetén az 1100/2000/EK rendeletben előírt dömpingellenes vámok alól mentesíteni lehessen a Közösségbe e kötelezettségvállalás feltételei szerint történő behozatalt. A 2004/498/EK ⁽⁵⁾ és 2004/782/EK ⁽⁶⁾ határozatában a Bizottság elfogadta az ukrán exportáló termelő „Zaporozhsky Abrasivny Combinat” (a továbbiakban: ZAC) nyilvános részvénytársaság által felajánlott kötelezettségvállalásokat.

(5) A tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett közleménnyel ⁽⁷⁾ 2004. január 7-én részleges időközi felülvizsgálatot kezdeményezett, amely a ZAC-ot illetően a dömping és a MES vizsgálatára korlátozódott.

(2) Az Ukrajnából származó szilícium-karbid behozatala esetében a vámkezelés előtti, közösségi határparitáson

(6) A Bizottság az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének megfelelően egy kérdőívet és egy MES-igénylőlapot küldött a kérelmezőnek.

(7) A Bizottság minden olyan információt beszerzett és ellenőrzött, amelyet a MES és a dömping megállapítása szempontjából szükségesnek ítélt meg. A kérelmező telephelyén ellenőrző látogatásra került sor.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 94., 1994.4.13., 21. o. Az 1786/97/EK rendelettel (HL L 254., 1997.9.17., 6. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 125., 2000.5.26., 3. o.

⁽⁴⁾ HL L 182., 2004.5.19., 18. o.

⁽⁵⁾ HL L 183., 2004.5.20., 88. o.

⁽⁶⁾ HL L 344., 2004.11.20., 37. o.

(8) A dömping vizsgálata a 2003. január 1. és 2003. december 31. közötti időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki.

⁽⁷⁾ HL C 3., 2004.1.7., 4. o.

3. A vizsgálatban érintett felek

(9) A felülvizsgálat megindításáról a Bizottság hivatalosan értesítette az exportáló termelőt, az exportáló ország képviselőit és a Közösség termelőit. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak észrevételeik írásban történő ismertetésére, információk benyújtására, alátámasztó bizonyítékok szolgáltatására, valamint meghallgatásuknak a vizsgálat kezdeményezéséről szóló közleményben meghatározott határidőn belül történő kérelmezésére. Minden érdekelt fél lehetőséget kapott a meghallgatásra, amennyiben kérte azt és igazolta meghallgatásának indokoltságát.

(10) Ez irányban a következő érdekelt felek ismertették észrevételeiket:

a) *Közösségi termelői szövetség:*

— Európai Vegyipari Tanács (CEFIC)

b) *Közösségi termelő:*

— Best-Business, Kunštát na Moravě, Cseh Köztársaság

c) *Exportáló termelő:*

— Zaporozhsky Abrasivny Combinat, Zaporozhye, Ukrajna

d) *Hasonló helyzetű országok termelői:*

— Volzhsky Abrasive, Volshsky, Volgograd-régió, Oroszország

— Saint-Gobain Materiais Cerâmicos Ltda, Barbacena, Brazília.

B. AZ ÉRINTETT TERMÉK

(11) Ezen eljárás tárgyát a 2849 20 00 KN-kódhoz tartozó szilícium-karbid képezi (a továbbiakban: szilícium-karbid vagy az „érintett termék”). Nem vált ismertté olyan bizonyíték, amely az érintett termékkel kapcsolatos körülményeknek az intézkedések bevezetése óta bekövetkezett jelentős változására enged következtetni.

C. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. Előzetes megjegyzés

(12) Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban az ilyen típusú felülvizsgálatoknak annak megál-

apítása a célja, hogy szükséges-e az intézkedések jelenlegi szinten történő fenntartása. A részleges időközi felülvizsgálat lefolytatása során a Bizottság többek között mérlegelheti, hogy a dömpingre vonatkozó körülmények jelentős mértékben megváltoztak-e. A Bizottság megvizsgálta a kérelmező által tett valamennyi állítást és azokat a körülményeket, amelyek az intézkedések bevezetése óta jelentős mértékben megváltozhattak: MES, egyedi elbírálás (IT), egy hasonló helyzetű ország kiválasztása, valamint a kérelmező exportárai.

2. Piacgazdasági státusz (MES)

(13) A kérelmező az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja szerinti MES-t igényelt és a piacgazdasági státusz igénylőlapot a vizsgálat kezdeményezéséről szóló közleményben meghatározott határidőn belül nyújtotta be.

(14) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján az Ukrajnából származó importra vonatkozó dömpingellenes vizsgálat során a szokásos értéket az említett cikk (1)–(6) bekezdésével összhangban kell meghatározni azon termelők esetében, amelyek megfelelnek az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott mind az öt kritériumnak.

(15) A vizsgálat feltárta, hogy a kérelmező nem teljesítette valamennyi kritériumot:

MES KRITÉRIUMOK

| A 2. cikk (7) bekezdése c) pontjának 1. francia bekezdése | A 2. cikk (7) bekezdése c) pontjának 2. francia bekezdése | A 2. cikk (7) bekezdése c) pontjának 3. francia bekezdése | A 2. cikk (7) bekezdése c) pontjának 4. francia bekezdése | A 2. cikk (7) bekezdése c) pontjának 5. francia bekezdése |
|---|---|---|---|---|
| Nem felelt meg | Nem felelt meg | Nem felelt meg | Megfelelt | Megfelelt |

Forrás: ellenőrzött – a kérelmező által visszajuttatott – MES igénylőlap

(16) A vizsgálat rámutatott arra, hogy a ZAC az ukrán állam által felügyelt privatizációs folyamat tárgya volt. A privatizáció keretében a ZAC többségi részvényese és magánbefektetője egy állami szervezettel kötött szerződést. A vizsgálati időszak végéig a szerződés a ZAC-nak számos kötelezettséget írt elő, főként annak munkaerő-állományára és tevékenységeire vonatkozóan. E kötelezettségek teljesítését az állam évente felülvizsgálta, a kötelezettségek nem teljesítése pedig szankciókat vont maga után. Kiderült, hogy a szerződésben előírt feltételek túlmutatnak azon, amit rendes piacgazdasági feltételek mellett egy magánbefektető elfogadna. Ebből az következik, hogy a ZAC munkaerőre, termelésre és értékesítésre vonatkozó vállalati döntései nem a keresletet és kínálatot visszatükröző piaci jelzések nyomán születtek. A döntéseket e tekintetben jóval inkább jelentős állami beavatkozás mellett hozták.

- (17) Ezenfelül az is kiderült, hogy a számlák és a számlák ellenőrzése nem megbízhatóak. Sőt a ZAC képes volt a könyvviteli programban a kulcsfontosságú adatok (lezárt időszakokban dátumok és értékek) módosítására, és a ZAC számláin bizonyos pénzügyi műveleteket nem lehetett nyomon követni. E súlyos visszasságokra a könyvvizsgálói jelentés nem tért ki. Ebből az következik, hogy a ZAC nem rendelkezik az alapvető számviteli kimutatók átlátható rendszerével, amelyet nemzetközi számviteli standardoknak megfelelően független könyvvizsgálói ellenőrzés alá vonnak, és amely minden célra hasznosítható.
- (18) Végezetül arra is fény derült, hogy az állami tulajdonban lévő, hadászati természetű védelmi objektumok mérlegben való feltüntetésén és ezen objektumok értékcsökkenési leírásán keresztül a ZAC vagyoni helyzetét, termelési költségeit és pénzügyi helyzetét jelentős mértékben torzította a korábbi nem piacgazdasági rendszer. A termelési költségeket az is torzítja, hogy a ZAC a privatizációs folyamat során kamatmentes kölcsönt fogadott el egy befektetőtől.
- (19) Ennek alapján arra lehetett következtetni, hogy nem teljesül minden, az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában megállapított kritérium, és a kérelmezőre nézve nem érvényesülnek a piacgazdasági feltételek.
- (20) A Bizottság részletesen tájékoztatta a kérelmezőt és a Közösség iparágát a fent említett megállapításokról és lehetőséget adott számukra észrevételeik megtételére. A Közösség iparága egyetértett a bizottsági megállapításokkal. A kérelmező észrevételei nem indokolták a MES-elbírálás megváltoztatását.

3. Egyedi elbírálás (IT)

- (21) Hivatkozva az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontjára, a 2. cikk (7) bekezdése szerinti országokat az egész országra kiterjedő vám terheli, kivéve amikor a vállalatok megfelelően alátámasztott állításokkal bizonyítani tudják, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében megállapított összes kritériumnak megfelelnek.
- (22) A kérelmező speciális dömpingellenes vámot meghatározó egyedi elbírálást is kért arra az esetre, ha nem kap MES-t. A vizsgálat azonban nem mutatott rá arra, hogy Ukrajnában az érintett terméknek más termelői is volnának, a kérelmező Ukrajnában jóval inkább az érintett termék kizárólagos termelője. Ebben az esetben nem merül fel az IT lehetősége, mert a speciális dömpingkülönbözet az egész országra vonatkozó dömpingkülönbözettel egyezne meg.

4. Hasonló helyzetű ország

- (23) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése alapján a nem piacgazdaságú országok, illetve – amennyiben a MES-t nem lehetett megállapítani – az átalakulóban lévő országok esetén a rendes értéket a hasonló helyzetű országban érvényes ár vagy számított érték alapján kell meghatározni. A kérelmező azt állította, hogy az eredeti vizsgálatban használt hasonló helyzetű ország, Brazília, nem volt megfelelő, és hogy a jelenlegi időközi felülvizsgálatban az Ukrajnára vonatkozó rendes érték meghatározásakor hasonló helyzetű országgént Oroszországot kell választani, mert az a legmegfelelőbb, sőt talán egyetlen megfelelő ország.
- (24) A kérelmező által Oroszország mellett felhozott érvek szerint állítólagosan i. Oroszország nyersanyagokkal való ellátottsága, az energiaforrások és más lényeges termelési tényezők, a termelés során alkalmazott technológia és a termelés nagyságrendje Ukrajnához hasonlítható, ii. Oroszország belföldi értékesítései mérvadók, mivel az összes belföldi értékesítés mennyisége meghaladja a teljes ukrán exportértékesítés mennyiségének 5 %-át, iii. a versenyhelyzet Oroszországban és Ukrajnában hasonló.
- (25) A Bizottság megvizsgálta a kérelmező indítványát. Elsőként azt vették figyelembe, hogy az eredeti vizsgálat során az érintett termék Oroszországból származó exportja dömpingeltnek minősült. Már önmagában ez a körülmény a rendes érték és az exportár közötti kapcsolat rendellenességére enged következtetni, és megkérdőjelezi Oroszországnak mint hasonló helyzetű országnak az alkalmasságát. Ezen észrevétel ellenére és a kérelmező határozott kérésére a Bizottság szolgálatai felkérték az orosz exportáló termelőt a vizsgálatban való együttműködésre. Az orosz vállalat azonban nem működött együtt.
- (26) Ezen okokból kifolyólag nem lehetett Oroszországot megfelelő hasonló helyzetű országnak választani az Ukrajnára vonatkozó rendes érték meghatározásakor. Ezenkívül nem derült fény olyan bizonyítékra, amely az eredeti vizsgálatban használt hasonló helyzetű ország tekintetében a körülményeknek a kérelmező javára történő megváltozására engedett következtetni.

5. Exportár

- (27) Az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdésével összhangban az exportár az exportáló országból a Közösségbe exportált termékért ténylegesen fizetett vagy fizetendő árnak felel meg. Azokban az esetekben, amikor nincs exportár, az exportár az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdésével összhangban annak az árnak az alapján képezhető, amelyen az importált termékek elsőként viszonteladásra kerülnek egy független vevő részére, illetve ha a termék nem kerül viszonteladásra független vevő részére vagy nem abban az állapotban kerül viszonteladásra, ahogy importálták, az exportár bármely ésszerű alapon megállapítható.

- (28) A kérelmező azt állította, hogy megváltoztak az exportáraira vonatkozó körülmények és azzal érvelt, hogy a Közösségbe történő számottevő exportok hiányában a dömpingkülönbözlet megállapításakor egy a Közösséggel összemérhető, helyettesítő (nem EU) piacra történő kivitelek exportárait lehetne ésszerű kiindulási alapként használni. E célból a kérelmező referenciaországnak az USA-t, illetve az EU-10-et ajánlotta.
- (29) A Bizottság megvizsgálta a kérelmező javaslatát, hiszen rendkívüli körülmények esetén esetleg lehetne a harmadik országokba történt kivitelek exportárait a rendes értékkel való összehasonlítás alapjaként használni. Ebben az esetben azonban kiderült, hogy a vizsgálati időszak alatt a kérelmező USA-ba irányuló exportjainak mennyisége még csak nem is volt számottevő, így annak kérdése sem merült fel, hogy az USA-ba irányuló kivitelek exportárainak használata megfelelő-e. Emiatt elutasításra került az a kérelem, hogy a dömpingre vonatkozó számításokat az USA-ba irányuló kivitelek exportáira alapozzák. Ezenkívül nem volt bizonyíték arra nézve, hogy az EU-10-be irányuló kivitelek exportárainak elkülönített használata a kérelmező javát szolgálná. Végezetül megerősítést nyert, hogy a Közösségben a vizsgálati időszak alatt nem került sor számottevő értékesítésre.

6. Következtetések

- (30) Tekintettel a fentiekre, a kérelmezőnek nem lehetett megadni a MES-t. Az IT lehetősége nem merül fel

ebben az esetben. Ezenfelül elutasításra került a kérelmezőnek a kérelmező exportáira és a hasonló helyzetű ország megválasztására vonatkozó összes egyéb vizsgált kérvénye. Ennek alapján kijelenthető, hogy a dömpingre vonatkozó körülmények nem változtak meg jelentős mértékben az intézkedések bevezetéséhez vezető vizsgálatban alapul vett, a vizsgálati időszakban érvényes feltételekhez képest. Ebből az következik, hogy az Ukrajnából származó szilícium-karbidnak a Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatát meg kell szüntetni a hatályos intézkedések módosítása vagy visszavonása nélkül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) Ezenel megszüntetésre kerül az Ukrajnából származó szilícium-karbid behozatalára kivetett dömpingellenes vám részleges időközi felülvizsgálata.
- (2) A legutóbb az 1100/2000/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes váموkat fenn kell tartani.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 23-án.

a Tanács részéről
az elnök
J. ASSELBORN